

Informativo mensal produzido especialmente para estrangeiros residentes na cidade Higashihiroshima

INFORMATIVO HIGASHIHIROSHIMA

Editado e publicado pela Associação e Promoção de Intercâmbio Internacional de Higashihiroshima
(Prefeitura da cidade Higashihiroshima, Divisão de Vida do Cidadão) ☎ 082-420-0922



Website <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/pt/index.html>

Outubro 2023

Festa Internacional Higashihiroshima 2023

東広島国際フェスタ2023



Local: No Parque Central de Saijo (pátio próximo ao prédio norte da prefeitura).

Data: Dia 22 de outubro (domingo) das 10h00 às 16h00.

Estrangeiros de mais de 100 países vivem em Higashihiroshima. A Festa Internacional Higashihiroshima 2023 apresenta dança, comida e cultura de vários países. Com isso, um palco será montado para performances e intercâmbio de todos.

Várias barracas terão produtos à venda, inclusive de alimentos. Do Brasil teremos duas barracas com pastéis, salgadinhos etc.



Nosso plano é unir as pessoas independente de nacionalidade e idade, promovendo intercâmbio cultural. Participe!

Veja as informações pelo QR Code:

Contato: Na prefeitura setor Shimin Seikatsu-ka
(市民生活課) Tel ☎ 082-420-0922.



Barraca Brasileira no Festival Sakê Matsuri

酒まつり



Dias 7 de outubro (sábado) das 10h00 às 19h00 e dia 8 de outubro (domingo) das 10h00 às 17h00, nas proximidades da estação JR Saijo.

Vários eventos ligados ao sakê, além de shows, apresentações de crianças e escolas, estagiários estrangeiros, brincadeiras, bazar, etc. Degustação de sakê do Japão todo.

Informações: Sake Matsuri Jikko Inkai (酒まつり実行委員会)

Tel: ☎ 082-420-0330. Home-page em japonês:

<https://sakematsuri.com/>

Barraca Brasileira

Confirmada presença de barraca de pastéis de 4 sabores (queijo, carne, frango com catupiry e pizza), na avenida em frente a Estação JR Saijo. Procure a bandeira do Brasil.



Aulas de Japonês no Sunsquare

日本語教室

Inscrições abertas para o curso de japonês do Sunsquare.

	Quintas	Domingos
	19h30 as 21h00	10h00 as 12h00
classe	Nihongo I	Nihongo I
classe	Nihongo II	Nihongo II
classe	Nihongo III	Nihongo III
		13h30 as 15h30
classe		Kanji
capacidade	20 pessoas	20 pessoas
Período	Entre 12 de outubro e 15 de fevereiro	Entre 15 de outubro e 25 de fevereiro
Local	Sunsquare Higashihiroshima 2º andar Sala de Treino	
Trazer	Zairyu Card, Cartão do seguro saúde e o dinheiro 2,000 / para o curso completo	
Contato	Salão de Comunicação (Sunsquare) tel. 082-423-1922	
Horário	Entre 9h00 e 16h30	

Discurso na Língua Japonesa para Estrangeiros

東広島市外国人日本語スピーチコンテスト



Quem deseja participar do concurso de oratória, deve entregar uma redação de 400 letras de tema livre até o dia 17 de outubro as 16h30.

O discurso deve durar entre 4 e 7 minutos.

Capacidade: 10 pessoas.

Entregar: 1. Formulário de inscrição (disponível no Salão de Comunicação ou fazer download pela home-page: <http://hhface.org/wp/corner>);
2. Texto de 400 palavras (não tem formato próprio de papel).

A inscrição pode ser feita pessoalmente no Salão de Comunicação entre 9h00 e 16h45 ou por E-mail: tabunka@hhface.org.

Apresentação: Dia 12 de novembro (domingo).

Prêmios entre 1.000 e 30.000 ienes para os participantes.

Local: Sunsquare Higashihiroshima 3º andar - Hall Azaléa. Endereço: Saijo Nishihon-machi 28-6.

Informações: Salão de Comunicação Tel: ☎ 082-423-1922.

**Despesa Médica para Gestantes de Baixa Renda**

低所得の妊婦に対して初回産料受診料を援助します

A partir de abril de 2023, para família de baixa renda, isenta de impostos, residente em Higashihiroshima, pode ter a primeira consulta da gestante ao obstetra reembolsada.

O valor limite é de até 10.000 ienes (o valor gasto).

Traga à prefeitura, um documento identificatório, o recibo do hospital (original) e a caderneta bancária.

Em alguns casos, pode ser pedido documentios extras.

Informações: Divisão da Criança e Família (こども家庭課) Tel: ☎ 082-420-0407.

Inscrição para Creche 2024

令和6年度保育所（園）・認定こども園（保育所利用）の入所申込みを受け付けます

As inscrições para o ano letivo de 2024 com início em abril, estarão abertas entre 1 de novembro e 8 de dezembro. O formulário de inscrição estará disponível à partir do dia 16 de outubro no setor "hoiku-ka" na prefeitura, nas subprefeituras ou nas creches.

Quem está de licença-maternidade e necessita que a criança acima de 3 anos (completos até 1º de abril de 2024) frequente a creche em 2024, deve se inscrever entre 1 de novembro e 8 de dezembro.

Dependendo da quantidade de crianças, pode não ser possível iniciar na creche.

Maiores informações no setor "hoiku-ka" (保育課) ☎ 082-420-0934.



Mês que pretende ingressar na creche	Período para entrega do Formulário de Inscrição
Janeiro de 2024	De 2 de outubro (seg) a 30 de novembro (qui)
Fevereiro de 2024	De 1 de novembro (qua) a 28 de dezembro (qui)
Março de 2024	De 1 de novembro (qua) a 31 de janeiro (qua)
À partir de maio	Último dia do mês anterior ao anterior do mês que pretende ingressar na creche

Procedimentos para Seguro Saúde Kokumin Hoken

国民健康保険の加入脱退手続き

Para estrangeiros com visto de residência superior a 3 meses, é necessário se inscrever no Kokumin Hoken, caso não tenha outro tipo de seguro saúde. (exceto para quem tem visto para fins médico e visto de turista).

Mesmo que tenha previsão de entrar em outro seguro saúde, tem que se inscrever no Kokumin Hoken durante esse período. Se for sair do Japão por período longo, traga seu cartão de seguro saúde e faça o procedimento de desligamento. Quando voltar ao Japão, faça novamente a inscrição.

Quando?	O que é necessário?	Documentos necessários	Observação
Ao sair de outro seguro saúde	Fazer inscrição	Documento identificatório da pessoa que saiu do seguro saúde e vai fazer o procedimento. Documento que comprove o My Number do chefe da família. Procuração (caso não more no mesmo endereço)	Mesmo que demore para fazer a inscrição, a cobrança é feita com data retroativa.
Ao se mudar (entrar na cidade)	Fazer inscrição	Documento identificatório da pessoa que vai fazer o procedimento.	
Ao se mudar para outra cidade	Fazer o desligamento	Cartão do Seguro Saúde (Kokumin Hoken original). Documento identificatório da pessoa que vai fazer o procedimento.	Ao se desligar do seguro saúde Kokumin Hoken, o valor será calculado. Se não fizer o desligamento, a cobrança continuará ativa.
Ao entrar em outro seguro saúde	Fazer o desligamento	Cartão do Seguro Saúde (Kokumin Hoken original). Documento identificatório da pessoa que vai fazer o procedimento para o novo seguro saúde. Documento que comprove o My Number do chefe da família. Procuração (caso não more no mesmo endereço)	
Ao mudar o chefe da família ou troca de endereço	Troca	Cartão do Seguro Saúde (Kokumin Hoken original). Documento identificatório da pessoa que vai fazer o procedimento.	

Informações: Kokuho Nenkin-ka (国保年金課) Tel: 082-420-0933.

Lembrete de Pagamento de Impostos

納期限は10月31日



O prazo de vencimento do 3º período do Imposto Residencial (Shikenmin-zei) e do 4º período do Imposto do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken), é dia **31 de outubro** (terça) Informações na prefeitura seção "Shunou-ka" (収納課) ou pelo telefone ☎ 082-420-0912.

Plantão Médico Noturno e Feriados

夜間休日救急当番医

A tabela com a lista completa dos hospitais de plantão se encontra no Informativo Higashihiroshima em japonês ou pela home-page da cidade.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>



Pode haver mudanças sem prévio aviso, por isso aconselhamos que telefone antes de procurar o plantão. Ultimamente tem se notado um aumento no número de pessoas que procuram plantão médico apenas para consulta, dificultando o atendimento de quem realmente necessita. Por isso, pedimos que procure o plantão apenas em caso de emergência médica. Entende-se por [emergência médica], os casos como febre alta repentina, machucados graves, ou outro tipo de doença que necessite de atendimento urgente. Procure ir a hospitais nos horários de atendimento normal.

Consultas para Estrangeiros em Português

外国人相談窓口の受付時間のお知らせ

Atendimento em português às quartas e sábados das 9h00 as 13h00. Possível acompanhamento para órgãos públicos mediante reserva. Consultas sobre diversos assuntos como vistos, assuntos escolares, impostos etc. Verifique a home-page do Salão de Comunicação ou através do Facebook pelos QR Codes ao lado. Visite a home-page do Salão de Comunicação do Sunsquare: <http://www.hhface.org/corner/po.html> Para receber esse informativo mensalmente por e-mail, por favor mande um e-mail em branco Para corner@hhface.org. Basta escrever a palavra "portugues" no lugar do título. Informações e consultas: Salão de Comunicação ☎ 082-423-1922.



Consulta Gratuita com advogado — 法律相談

Um sábado por mês, com intérprete em português, inglês ou chinês.
As próximas consultas serão dias **14 de outubro e 11 de novembro**.
Necessário reservar **até uma semana antes**, no Sunsquare.

Plantão de Atendimento na prefeitura 「市民課窓口」木曜延長・日曜開庁

Domingo dia 22 de outubro, a Divisão do Cidadão na prefeitura estará aberto entre 8h30 e 12h30, (exceto para assuntos de My Number). E toda quinta-feira (exceto feriados nacionais e final e início de ano), o horário se estende até as 19h00. Se possível, venha com alguém que entenda japonês. **Observe porém, que apenas o setor civil estará de plantão. Outros setores não estarão atendendo.** Informações sobre documentos necessários, etc. Tel: 082-420-0925. Verifique na home-page abaixo: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/pt/3/35970.html>



Onde posso encontrar esse Informativo? (disponível em português)

Esse boletim contém informações extraídas do Informativo Público Mensal (Koho). Verifique através da home-page da cidade. Utilize o código QR ao lado:



População de Higashihiroshima190,223
Estrangeiros residentes8,276
Quantidade de residências90.460
Quantidade de residências de estrangeiros6.326

Atualizado em agosto de 2023.